

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B****DECIZIA COMISIEI**

din 16 iulie 1997

de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de produse din carne

(Text cu relevanță pentru SEE)

(97/569/CE)

(JO L 234, 26.8.1997, p. 16)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <u>M1</u>	Decizia 98/9/CE Comisiei din 16 decembrie 1997	L 3	12	7.1.1998
► <u>M2</u>	Decizia 98/163/CE Comisiei din 10 februarie 1998	L 53	23	24.2.1998
► <u>M3</u>	Decizia 98/220/CE Comisiei din 4 martie 1998	L 82	47	19.3.1998
► <u>M4</u>	Decizia 98/346/CE Comisiei din 19 mai 1998	L 154	35	28.5.1998
► <u>M5</u>	Decizia 1999/336/CE Comisiei din 20 mai 1999	L 127	30	21.5.1999
► <u>M6</u>	Decizia 2000/253/CE Comisiei din 20 martie 2000	L 78	32	29.3.2000
► <u>M7</u>	Decizia 2000/555/CE Comisiei din 6 septembrie 2000	L 235	25	19.9.2000
► <u>M8</u>	Decizia 2002/74/CE Comisiei din 30 ianuarie 2002	L 33	29	2.2.2002
► <u>M9</u>	Decizia 2002/671/CE Comisiei din 20 august 2002	L 228	25	24.8.2002
► <u>M10</u>	Decizia 2003/204/CE Comisiei din 21 martie 2003	L 78	14	25.3.2003
► <u>M11</u>	Decizia 2005/787/CE Comisiei din 11 noiembrie 2005	L 296	39	12.11.2005
► <u>M12</u>	Regulamentul (CE) nr. 1792/2006 al Comisiei din 23 octombrie 2006	L 362	1	20.12.2006
► <u>M13</u>	Regulamentul (UE) nr. 519/2013 al Comisiei din 21 februarie 2013	L 158	74	10.6.2013

Astfel cum a fost modificată prin:

► <u>A1</u>	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------



DECIZIA COMISIEI

din 16 iulie 1997

de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de produse din carne

(Text cu relevanță pentru SEE)

(97/569/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Decizia 95/408/CE a Consiliului din 22 iunie 1995 privind condițiile de întocmire, pentru o perioadă interimară, a unor liste provizorii de unități din țări terțe din care statele membre sunt autorizate să importe anumite produse de origine animală, produse pescărești sau moluște bivalve vii ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 97/34/CE ⁽²⁾, în special articolul 2 alineatul (1) și articolul 7,

întrucât Decizia 79/542/CEE a Consiliului ⁽³⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 97/160/CE a Comisiei ⁽⁴⁾, stabilește o listă a țărilor terțe din care statele membre autorizează importurile de produse din carne;

întrucât s-a stabilit o listă a țărilor terțe din care statele membre autorizează importurile de produse preparate din carne de pasăre și carne de vânat sălbatic, în temeiul Directivei 92/118/CEE a Consiliului ⁽⁵⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/90/CE ⁽⁶⁾;

întrucât Decizia 94/278/CE a Comisiei ⁽⁷⁾, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 96/344/CE ⁽⁸⁾, stabilește o listă a țărilor terțe din care statele membre autorizează importurile de produse preparate din carne de iepure și carne de vânat de crescătorie;

întrucât, pentru un număr mare de țări care figurează pe această listă, cerințele de sănătate animală și de certificare veterinară necesare la importul de produse din carne au fost stabilite, pe de o parte, de Decizia 97/221/CE a Comisiei ⁽⁹⁾ și, pe de altă parte, de Decizia 97/41/CE a Comisiei ⁽¹⁰⁾;

întrucât Comisia a primit din partea anumitor țări terțe liste de unități, însoțite de garanția că acestea îndeplinesc cerințele comunitare de sănătate corespunzătoare și că, în cazul nerespectării acestor garanții de către o unitate, activitățile sale de export către Comunitatea Europeană pot fi suspendate;

⁽¹⁾ JO L 243, 11.10.1995, p. 17.

⁽²⁾ JO L 13, 16.1.1997, p. 33.

⁽³⁾ JO L 146, 14.6.1979, p. 15.

⁽⁴⁾ JO L 62, 4.3.1997, p. 39.

⁽⁵⁾ JO L 62, 15.3.1993, p. 49.

⁽⁶⁾ JO L 13, 16.1.1997, p. 24.

⁽⁷⁾ JO L 120, 11.5.1994, p. 44.

⁽⁸⁾ JO L 133, 4.6.1996, p. 28.

⁽⁹⁾ JO L 89, 4.4.1997, p. 32.

⁽¹⁰⁾ JO L 17, 21.1.1997, p. 34.

▼B

întrucât Comisia nu a putut confirma că în toate aceste țări terțe unitățile respectă cerințele Comunității și că garanțiile oferite de autoritățile competente sunt valabile;

întrucât, pentru a preveni întreruperea comerțului cu produse din carne din respectivele țări, este necesar să li se acorde o perioadă suplimentară în cursul căreia statele membre vor putea continua să importe produse din carne provenite de la unitățile pe care le-au recunoscut, cu condiția ca respectivele produse din carne să fie comercializate doar pe piața națională; întrucât, în timpul perioadei suplimentare, Comisia va strânge de la aceste țări garanțiile necesare pentru a le putea trece pe listă, conform procedurii stabilite de Decizia 95/408/CE a Consiliului;

întrucât, în cazul Republicii Cehe, a fost stabilită o listă a unităților prin Decizia 97/299/CE a Comisiei ⁽¹⁾;

întrucât, la finele acestei perioade, țărilor terțe care nu au comunicat listele de unități în conformitate cu reglementările Comunității nu li se va mai permite să exporte produse din carne către Comunitate;

întrucât statele membre trebuie să se asigure că unitățile de la care importă produse din carne îndeplinesc niște condiții de producție și comercializare cel puțin la fel de stricte ca și cele comunitare;

întrucât, prin urmare, se pot alcătui, pentru anumite țări, liste provizorii de unități specializate în produse din carne;

întrucât insula Mauritius a transmis, conform articolului 2 din Decizia 95/408/CE, datele unei unități autorizate să exporte către Comunitatea Europeană;

întrucât această unitate a făcut obiectul unei inspecții comunitare la fața locului care a indicat existența unor garanții de igienă suficiente și, deci, faptul că respectiva unitate poate fi inclusă pe o primă listă provizorie a unităților din care poate fi autorizat importul de produse din carne; întrucât Decizia 97/365/CE a Comisiei trebuie, prin urmare, modificată ca atare ⁽²⁾;

întrucât măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt în conformitate cu avizul Comitetului veterinar permanent,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Statele membre autorizează importurile de produse din carne provenind din unități prezentate în anexa I.

(2) În ceea ce privește țările terțe care nu sunt prezentate în anexa I, statele membre pot autoriza unități pentru importul de produse din carne până la 1 ianuarie 1998.

⁽¹⁾ JO L 124, 16.5.1997, p. 50.

⁽²⁾ JO L 154, 12.6.1997, p. 41.

▼B

(3) Importurile de produse din carne vor rămâne sub incidența dispozițiilor veterinare comunitare adoptate cu alte ocazii.

Articolul 2

Anexa la Decizia 97/365/CE a Comisiei se modifică prin introducerea insulei Mauritius în conformitate cu anexa II a prezentei decizii.

Articolul 3

Prezenta decizie se aplică cu începere de la 1 iulie 1997.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

▼ **M12**

ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ► **M13** PRILOG — ◄ ALLEGATO
— PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE —
ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE —
BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS
/ SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER /
VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU /
ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS /
LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ► **M13** POPIS OBJEKATA / ◄
ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS /
ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-
ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW
/ LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM
PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA /
FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky:
masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse /
Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat
products / Produit: à base de viandes / ► **M13** Proizvod: mesni proizvodi
/ ◄ Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti /
Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott:
Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne /
Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt:
mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag:
köttvaror

- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National refe-
rence / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης /
National reference / Référence nationale /
► **M13** Nacionalna referenca / ◄ Riferimento nazionale / Nacionālā
norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza
nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional /
Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansalli-
nen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα
εγκατάστασης / Name / Nom / ► **M13** Naziv / ◄ Nome / Nosaukums
/ Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov /
Ime / Nimi / Namn
- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville /
► **M13** Grad / ◄ Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad /
Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια /
Region / Région / ► **M13** Regija / ◄ Regione / Reģions / Regionas /
Régió / Reģiun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue
/ Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky /
Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές
παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales /
► **M13** Posebne napomene / ◄ Note particolari / Įpašas atžimės /
Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali /
Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais /
Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikois-
mainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

▼ **M12**

- 6 = *
- * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
 - * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
 - * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
 - * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
 - * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
 - * Nðukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kōikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
 - * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
 - * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
 - * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼ **M13**

- * Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

▼ **M12**

- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ A1

► **M12** Страна: АРЖЕНТИНА ◀ — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — ► **M13** Zemlja: ARGENTINA — ◀ Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — ► **M12** Тара: ARGENTINA ◀ — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: ARGENTINA

▼ B

1	2	3	4	5
1326	Establecimiento Frigorífico Azul SA.	AZUL	BUENOS AIRES	PMP 6

▼ A1

► **M12** Страна: АВСТРАЛИЯ ◀ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — ► **M13** Zemlja: AUSTRALIJA — ◀ Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — ► **M12** Тара: AUSTRALIA ◀ — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

▼ M7

1	2	3	4	5
108	Wintulichs Pty Ltd	Gawler	South Australia	FMP, WMP, 6
316	Overseas Game Meat Export Pty Limited	Neurang	Queensland	WMP, 6
1136	Maggie Beer Products Pty Ltd	Tanunda	South Africa	FMP, WMP, 6
1437	Vilmos & Rosemary Milisits Pty Ltd	Mile End	South Africa	FMP, WMP, 6

▼ M12▼ A1

► **M12** Страна: БРАЗИЛИЯ ◀ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — ► **M13** Zemlja: BRAZIL — ◀ Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAŽIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — ► **M12** Тара: BRAZILIA ◀ — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN

▼ B

1	2	3	4	5
7	Cicade Industrial de Carnes S/A	SANTANA DO LIVRAMENTO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6

▼B

1	2	3	4	5
76	Anglo Alimentos SA	BARRETOS	SÃO PAULO	PMP 6
104	Sadia Concórdia S/A Indústria e Comércio	CHAPECO	SANTA CATARINA	PMP 6
215	Ceval Alimentos S/A	JUNDIAI	SÃO PAULO	PMP 6
226	BE Comércio e Indústria, Importação e Exportação SA	HULHA NEGRA	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
237	Predileto Pena Branca Alimentos S/A	ROCA SALES	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
337	Frigorífico Bertin Ltda	LINS	SÃO PAULO	PMP 6
381	Frigorífico Kaiowa SA	GUARULHOS	SÃO PAULO	PMP 6
458	Swift Armour SA, Indústria e Comércio	PRESIDENTE EPITÁCIO	SÃO PAULO	PMP 6
466	Perdigão Agroindustrial S/A	CAPINZAL	SANTA CATARINA	PMP 6
530	Dagranja Agroindustrial Ltda	LAPA	PARANÁ	PMP
576	Ceval Alimentos S/A	ITAPIRANGA	SANTA CATARINA	PMP
716	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	TOLEDO	PARANA	PMP
736	Sola S/A Indústrias Alimentícias	TRÊS RIOS	RIO DE JANEIRO	PMP 6
786	Braslo - Produtos de Carne Ltda	EMBU	SÃO PAULO	PMP 6
922	Frangosul S/A Agro Avícola Industrial	PASSO FUNDO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
1 661	Companhia Minuano de Alimentos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
1 976	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
2 014	Perdigão Agroindustrial S/A	MARAU	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 015	Sadia Oeste SA Indústria e Comércio	VÁRZEA GRANDE	MATO GROSSO	PMP 6
2 032	Frangosul S/A - Agro Avícola Industrial	MONTENEGRO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 485	Ceval Alimentos S/A	NUPORANGA	SÃO PAULO	PMP 6
2 979	Frigorífico Araputanga SA	ARAPUNTANGA	MATO GROSSO	PMP 6
3 031	Frigorífico Quatro Marcos Ltda	SÃO JOSÉ DOS QUATRO MARCOS	MATO GROSSO	PMP 6

▼ A1

► M12 Страна: КАНАДА ◀ — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — ► M13 Zemlja: KANADA — ◀ Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — ► M12 Țara: CANADA ◀ — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA

▼ M6

1	2	3	4	5
63	Northern Goose Processors Ltd	Teulon	Manitoba	PMP,6

▼ A1

► M12 Страна: ШВЕЙЦАРИЯ ◀ — País: SUIZA — Země: ŠVÝCARSKO — Land: SCHWEIZ — Land: SCHWEIZ — Riik: ŠVEITS — Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ — Country: SWITZERLAND — Pays: SUISSE — ► M13 Zemlja: ŠVICARSKA — ◀ Paese: SVIZZERA — Valsts: ŠVEICE — Šalis: ŠVEICARIJA — Ország: SVÁJC — Pajjiž: SVIZZERA — Land: ZWITZERLAND — Państwo: SZWAJCARIA — País: SUIÇA — ► M12 Țara: ELVEȚIA ◀ — Krajina: ŠVAJČIARSKO — Država: ŠVICA — Maa: SVEITSI — Land: SCHWEIZ

▼ M2

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	Lenzburg		PMP
38	Frisco-Findus AG	Rorschach		PMP
49	Dyna SA	Fribourg		PMP
61	Knorr AG	Thayngen		PMP
201	Gurtner AG	Trin		PMP
202	Bündner Fleisch Mani AG	Churwalden		PMP
205	Albert Spiess AG	Frauenkirch		PMP
212	SWF Fleischwaren AG	Landquart		PMP
213	Lucul SA	Payerne		PMP
214	Maggi AG	Kemptthal		PMP
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Churwalden		PMP

▼ **M2**

1	2	3	4	5
216	Hügli AG	Steinach		PMP
224	Hilcona AG	Schaan		PMP
225	Haco AG	Gümligen		PMP
227	Gustav Spiess AG	Berneck		PMP
228	E. Sutter AG	Gossau		PMP
229	Kocherhans & Schär AG	Churwalden		PMP
239	Gehrig AG	Klus		PMP
242	Sirpig SA	Brusio		PMP
254	H. Ospelt Anstalt	Bendern		PMP
275	Albert Spiess AG	Schiers		PMP
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	Chur		PMP
293	Salumi San Pietro SA	Stabio		PMP
294	Natura Fleischrocknerei	Tinizong		PMP
299	F. + B. Meinen	Bern		PMP
301	Pizoler AG	Sargans		PMP
302	Gautschi AG	Utzenstorf		PMP
303	Oswald AG	Steinhausen		PMP
304	Cambio Fleischwaren AG	St. Gallen		PMP
305	Morgia AG	Lyss		PMP
306	Fleischrocknerei Churwalden AG	Chur		PMP
309	Gemperli AG	St. Gallen		PMP

▼ M2

1	2	3	4	5
311	Fredag AG	Root		PMP
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	Bischofszell		PMP
315	Möfag Mösli Fleischwaren AG	Zuzwil		PMP

▼ A1

► M12 Страна: ЧИЛИ ◀ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIIIL — Xópa: XIAH — Country: CHILE — Pays: CHILI —
 ► M13 Zemlja: ČILE — ◀ Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE —
 ► M12 Țara: CHILE ◀ — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

▼ M3

1	2	3	4	5
7	Agrícola Ariztia Ltda — Planta El Paico	El Monte	Metropolitana	PMP
8	Agrícola Super Ltda — Planta Faenadora Sanvicente Ltda	San Vicente TT	VI	PMP
9	Sopraval SA — Planta: Artificio	La Calera	V	PMP
20	Frigorífico Modelo Ltda	Santiago	Metropolitana	PMP

▼ A1

► M12 Страна: ХОНГ КОНГ ◀ — País: HONG KONG — Země: HONGKONGLand: HONGKONG — Land: HONGKONG — Riik: HONGKONG — Xópa: XONΓK KONTK — Country: HONG KONG — Pays: HONG-KONG — ► M13 Zemlja: HONG KONG — ◀ Paese: HONG KONG — Valsts: HONKONGA — Šalis: HONKONGAS — Ország: HONGKONG — Pajjiž: HONG KONG — Land: HONGKONG — Państwo: HONGKONG — País: HONG KONG — ► M12 Țara: HONG KONG ◀ — Krajina: HONGKONG — Država: HONGKONG — Maa: HONGKONG — Land: HONGKONG

▼ B

1	2	3	4	5
1	Amoy Food Limited	TAI PO		PMP 6

▼ M13▼ A1

▼ A1

► **M12** Страна: ИЗРАЕЛ ◀ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — ► **M13** Zemlja: IZRAEL — ◀ Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IŽRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — ► **M12** Țara: ISRAEL ◀ — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL

▼ B

1	2	3	4	5
22	Tiv-Tirat-Tsvi	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
52	Hod-Lavan Ltd	BET HERUT	RAANANA	PMP 6
101	Maadaney Mizra	KIBBUTZ MIZRA	AFULA	PMP 6
104	Maadaney Yehima (1993) Ltd	KIBBUTZ YEHIAM	ACCO	PMP 6
108	Off Tov (Shan) Hodutov (Shan) Meat Ind.	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
109	Off-Kal. Off-Hagalil	KIRYAT SHMONA	KIRYAT SHMONA	PMP 6
112	Haof-Hameuleh Meat Ind.	BET DAGAN	RAANANA	PMP
118	Hod Hefer Meat Ind.	SHOMRON	HADERA	PMP
119	Soglowek (Naharia) Ltd	NAHARIA	ACCO	PMP
151	Israel Edible Products Ltd	HAIFA	ACCO	PMP 6
161	Osem Nakid	BENI-BRAK	RAANANA	PMP 6
171	Osem Nakid	SDEROT	BEER SHEVA	PMP 6
186	Sea-Chef	KIBUTZ EILON	ACCO	PMP
202	E.L.A.D. Hitzfoni Ltd	CARMEL	ACCO	PMP
204	Maadaney Tivon-Galil Jerusalem	SHIMSHON	JERUSALEM	PMP

▼ A1

MALAYSIA

▼ M8

1	2	3	4	5
49	Prima Agri-Products Sdn. Bhd	Bandar Baru Bangi, Selangor, Malaisie		Produse din carne de pasăre ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Carnea de pasăre folosită la fabricarea produselor destinate Comunității Europene trebuie să provină exclusiv din unitățile aprobate de aceasta din urmă.

▼ A1

► M12 Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА ◄ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — ► M13 Zemlja: NOVI ZELAND — ◄ Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZÉLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — ► M12 Țara: NOUA ZEELANDĂ ◄ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND

▼ M4

1	2	3	4	5
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	LORNEVILLE	Southland	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	FMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	FMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	FMP
PH 214	Garrett International Meats Ltd	PENROSE	Auckland	FMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	FMP
PH 448	En”Zaq Aquaculture Limited	BLENHEIM	Blenheim	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	WMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	WMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	WMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	WMP

▼ A1

▼ M12

▼ A1

► M12 Страна: СИНГАПУР ◄ — País: SINGAPUR — Země: SINGAPUR — Land: SINGAPORE — Land: SINGAPUR — Riik: SINGAPUR — Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ — Country: SINGAPORE — Pays: SINGAPOUR — ► M13 Zemlja: SINGAPUR — ◄ Paese: SINGAPORE — Valsts: SINGAPŪRA — Šalis: SINGAPŪRAS — Ország: SZINGAPŰR — Pajjiž: SINGAPOR — Land: SINGAPORE — Państwo: SINGAPUR — País: SINGAPURA — ► M12 Țara: SINGAPORE ◄ — Krajina: SINGAPUR — Država: SINGAPUR — Maa: SINGAPORE — Land: SINGAPORE

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore Ltd)	Singapore		PMP
VPH-CS-001	QB Food Trading Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-CS-004	Ben Foods (S) Pte Ltd	Singapore		PMP

▼ A1

▼ B

► **M12** Страна: ТАЙЛАНД ◄ — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — ► **M13** Zemlja: TAJLAND — ◄ Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiž: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — ► **M12** Tàra: THAILANDA ◄ — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND

1	2	3	4	5
5	C.P. Inter Food (Thailand) Co., Ltd	AMPHOE NONGJOK	BANGKOK	PMP 6
9	Summit Frozen Food Co., Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTPRAGARN	PMP
14	Bangkok Ranch Co., Ltd (public)	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAGARN	PMP
21	C.P. Food Products Co., Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
23	Bangkok Produce Merchandising Co. Ltd (public)	AMPHOE KANGKHOI	SARABURI	PMP
28	Mesa Trading Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP
29	Thai Nippon Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUT-THAYA	PMP
30	Pacific Kaneka Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SONGKHLA	PMP
32	Sun Valley (Thailand) Ltd	AMPHOE PRA PUTTHABAT	SARABURI	PMP
36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd (Food Processing)	AMPHOE KANGKOEI	SARABURI	PMP 6
37	Ajinomoto Frozen Food (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PHAYA THAI	BANGKOK	PMP

▼B

1	2	3	4	5
38	Cerebos (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHOLBURI	PMP 6
39	J.M. Food Industry Co. Ltd	AMPHOE LUMLOOGKA	PATHOOMTHANI	PMP
40	N & N Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTHSAKORN	PMP
42	C.P. Food Industry Export Co. Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
43	T.N.D. Foods Industry Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHONBURI	PMP
44	Saha Farm Co. Ltd	AMPHOE CHAIBADAN	LOPBURI	PMP
47	Surapon Nichirei Foods Co., Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP 6
48	Surapon Nicherei Foods Co. Ltd	AMPHOE KABINBURI	PRACHINBURI	PMP
49	B. Foods Product International Co. Ltd	AMPHOE PHATTHANA NIKHOM	LOPBURI	PMP
55	Akesaovaros Co. Ltd	AMPHOE MUANG	RATCHABURI	PMP
57	Mickey Foods Services (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTHPRAKARN	PMP
58	Pakpanang Coldstorage Public Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTH SAKHORN	PMP
59	Thai Agri Foods Public Co. Ltd	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAKARN	PMP
60	Chaveevan International Foods Co. Ltd	AMPHOE SRIRACHA	CHANBURI	PMP
66	Ken Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUT- THAYA	PMP
67	Do Foods Co. Ltd	PHRAPRADAENG	SAMUTPRAKARN	PMP
69	Ajinomoto Betagro Frozen Foods (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PATTANA- NIKORN	LOPBURI	PMP
73	Narong Seafood Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP

▼ A1

► M12 Страна: ЮЖНА АФРИКА ◀ — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRICA — Land: SÜDAFRICA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — ► M13 Zemlja: JUŽNA AFRIKA — ◀ Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POLUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — ► M12 Țara: AFRICA DE SUD ◀ — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ AFRIKKA — Land: SYDAFRICA

▼ M1

1	2	3	4	5
ZA	Karoo Cuisine	Midrand	Gauteng	FMP, 1
ZA 21	Finlar Foods	Stikland		PMP 6

▼ M11

FMP Produse din carne de vânat crescut în captivitate
1 Numai produse din carne de ratite

▼ **A1**

*ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — LISA II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ► **M13** PRILOG II — ◄ ALLEGATO II — PIELIKUMS II — PRIEDAS II — MELLÉKLET II — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II*

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ► **M13 POPIS OBJEKATA / ◄ ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / ► **M13 Proizvod: mesni proizvodi / ◄ Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror**

1 = Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / ► **M13** Nacionalna referenca / ◄ Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / ► **M13** Naziv / ◄ Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / ► **M13** Grad / ◄ Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / ► **M13** Regija / ◄ Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / ► **M13** Posebne napomene / ◄ Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

▼ A1

- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/CE.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼ M13

- * Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

▼ A1

- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ B

País: MAURICIO — Land: MAURITIUS — Land: MAURITIUS — Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ — Country: MAURITIUS — Pays: MAURICE — ► M13 Zemlja: MAURICIJUS — ◄
Paese: MAURIZIO — Land: MAURITIUS — País: MAURÍCIA — Maa: MAURITIUS — Land: MAURITIUS

1	2	3	4	5
M3	Associated Meat Canners Ltd	COROMANDEL		6